

Distr.: General  
17 December 2014  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة السادسة والأربعون

٣-٦ آذار/مارس ٢٠١٥

البند ٤ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للعلم: إحصاءات الخدمات

تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

مذكرة من الأمين العام

وفقاً لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٤/٢١٩، يتشرف الأمين العام بأن يجيل تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات. ويعرض التقرير التقدم الذي أحرزه الفريق منذ تقريره السابق الذي قدم إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٣. وقد استخدم فريق فوربرغ إطاراً لتطوير المحتوى من أجل إرساء أفضل الممارسات في مجال جمع إحصاءات النواتج والأسعار من أجل ١٠٥ من صناعات خدمات جرى تحديدها في التنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. ويمثل هذا الرقم زيادة تقارب ٣٠ صناعة منذ التقرير المرحلي السابق. إلا أنه ينبغي الملاحظة بأنه لا تتوفر لبعض الصناعات معلومات إلا عن إحصاءات النواتج بسبب الافتقار إلى التغطية القطرية المتعلقة بأسعار المنتجين في هذه الصناعات. وترد حصيلة عمل الفريق ونواتجه الملموسة في موقعه الشبكي ([www.voorburggroup.org](http://www.voorburggroup.org)) ويتضمن التقرير لمحة عامة عن التقدم الذي أحرزه الفريق منذ اجتماعه السابع والعشرين في عام ٢٠١٢، بما في ذلك العمل الذي اضطلع به بشأن أفضل الممارسات في عدة صناعات جديدة غطيت في السنوات الأخيرة، ومناقشته المستمرة

\* E/CN.3/2015/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

150115 150115 14-67369 (A)



لعدة مسائل تشمل صناعات، بما فيها ممارسات تكييف النوعية للأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات. وعلى الرغم من أن الفريق أكد ولايته مؤخرا، فإن التقرير يتناول أيضا مسألة نظر الفريق في إدخال بعض التغييرات على إطار تطوير المحتوى لتحسين تلبية احتياجات الفريق في الاضطلاع بولايته. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علما بهذا التقرير.

## تقرير فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

### أولا - مقدمة

١ - أنشئ فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات في أواخر الثمانينات من القرن الماضي استجابة لطلب من اللجنة الإحصائية للمساعدة على تطوير إحصاءات الخدمات. وقد عقد الاجتماع الأول للفريق، الذي استضافه مكتب الإحصاءات الهولندي، في كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ في فوربرغ، هولندا، وهي المدينة التي يستمد منها الفريق اسمه.

٢ - ولم يكن الهدف من إنشاء فريق فوربرغ أن يكون مجرد منتدى آخر لتبادل المعلومات، بل تمثل الهدف منه في أن يكون فريقا من البلدان المهتمة بالاضطلاع بأعمال التطوير بين الاجتماعات وأثناءها، والتي لديها القدرات اللازمة لذلك، وفقا لقواعد ثابتة وجدول زمني واضح. وفي الواقع، تمثل الغرض من الفريق في معالجة مسائل تتعلق بإنتاج إحصاءات الخدمات، بما في ذلك نواتج منتجات الخدمات ومدخلاتها، وتقدير المنتجات الفعلية لأنشطة الخدمات، وتحديد الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات وصناعاتها، وما يترتب عليها من آثار بالنسبة لتصنيف المنتجات والصناعات (التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية).

٣ - ونجح الفريق على مر السنوات في وضع تصنيف للمنتجات والصناعات واستقصاءات نموذجية، وفي مناقشة طائفة واسعة من المواضيع، من قبيل مجتمع المعلومات والمؤشرات القصيرة الأجل والتجارة الدولية للخدمات، على سبيل المثال لا الحصر. وردا على بعض الشواغل المتعلقة باتساع جدول أعمال الفريق ونطاق المشاركة فيه، قام مكتب فوربرغ في عام ٢٠٠٥ باستعراض مجالات تركيز الفريق وطرائق عمله، وإعداد رؤية استراتيجية<sup>(١)</sup> تصف ولايته ودوره وخطة عمله في المستقبل. وقد عُرضت ورقة الرؤية هذه على الدورة السادسة والثلاثين للجنة الإحصائية، التي عقدت في آذار/مارس ٢٠٠٥، حيث تم تحديد ولاية فريق فوربرغ مع التركيز بصورة خاصة على وضع الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات.

٤ - ويقدم هذا التقرير معلومات مستكملة عن التقدم الذي أحرزه الفريق في معالجة مسألة أفضل الممارسات في مجال إحصاءات نواتج صناعات الخدمات وإحصاءات أسعار صناعات الخدمات وتصنيفات صناعات الخدمات ومنتجاتها. ويعرض التقرير أيضا النواتج

(١) Louis Marc Ducharme, "Strategic Vision of the Voorburg Group on Services Statistics for 2005-2008" وهي وثيقة معلومات أساسية قدمت إلى اللجنة الإحصائية في دورتها السادسة والثلاثين.

الملموسة التي حققها فريق فوربرغ في إطار تطوير المحتوى الذي اعتمده الفريق في عام ٢٠٠٦، ويتطرق أيضاً إلى التغيرات المحتملة التي تطرأ على عمليات الفريق مستقبلاً.

## ثانياً - التقدم المحرز منذ عام ٢٠١٢

٥ - خلال الدورة السادسة والثلاثين للجنة الإحصائية، قدم فريق فوربرغ رؤية استراتيجية مستكملة للاسترشاد بها في الأعمال المقبلة تركز على تحديد صناعات الخدمات ومنتجاتها ومقاييس دوراتها وتعريفها على النحو السليم، مع السعي بصورة منسقة إلى وضع أرقام قياسية لأسعار الإنتاج تُستخدم كمعاملات انكماش لتحسين قياس عناصر الخدمات في الناتج المحلي الإجمالي بأسعار ثابتة. وبالتالي، ركز الفريق أعماله على مسائل التصنيف ومقاييس النواتج والأرقام القياسية للأسعار.

٦ - وفي عام ٢٠٠٦، اعتمد فريق فوربرغ إطاراً لتطوير المحتوى لكفالة تركيز أعماله على تلك الرؤية الاستراتيجية وعرضها من خلال مجموعة من النواتج الملموسة التي من شأنها أن توفر معلومات للأوساط الأوسع المعنية بالإحصاءات الرسمية.

٧ - وطبق فريق فوربرغ العملية الجديدة على مجالات تزايد الاهتمام بها بسبب التطورات الاقتصادية الدولية، بما فيها خدمات التعاقد الخارجي والصناعات التحويلية؛ وخدمات الوساطة المالية؛ وخدمات البحث والتطوير؛ وخدمات إدارة النفايات ومعالجتها؛ وخدمات تجارة الجملة والتجزئة.

٨ - وجرى تناول كل موضوع من هذه المواضيع في إطار دورة مدتها سنتان تقدم فيها عروض وجيزة تلخص التجارب الوطنية وتبين تفاصيل أفضل الممارسات. وبالإضافة إلى معالجة تلك المواضيع، واصل فريق فوربرغ استعراضه لمجالات الاهتمام والاحتياجات الأخرى. ويرد أدناه موجز للأنشطة حسب السنة.

(أ) ٢٠١٣، طوكيو:

١' العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (أنشطة البرمجة والإذاعة؛ أنشطة نشر البرمجيات؛ أنشطة النشر الأخرى؛ أنشطة البريد؛ أنشطة التخزين والدعم (عروض مستكملة))؛

٢' الورقات القطاعية (خدمات إصلاح وصيانة الآلات ذات الاستخدام التجاري والصناعي؛ خدمات إصلاح وصيانة السلع الاستهلاكية والمتزلية؛ خدمات الفنون والترفيه والتسلية؛ خدمات معالجة المياه وتوزيعها)؛

‘٣’ المواضيع الشاملة (معدل دوران الربط بين الخدمات والنواتج والأسعار لإطار الاقتصاد الكلي الوطني) بما في ذلك إعادة النظر في الأوراق المكتوبة في الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨؛ التغيير النوعي والتعديلات النوعية للأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (تقرير عن المشاورات مع فريق أوتاوا)؛ عرض بشأن نهج المرافق؛ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات (اسهامات فريق فوربرغ في التحضير لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية)؛ عروض قطرية عن التحسينات والكفاءة التي تمم أعضاء الفريق بما في ذلك استخراج البيانات؛ التحرير الانتقائي والتصحيح الآلي للبيانات البالغة الصغر؛ تقديم التقارير على شبكة الإنترنت في الصين؛ البوابة المجيبة على الإنترنت في المكسيك؛ العمل في الولايات المتحدة على إضافة الخدمات وبناء مجموع المؤشرات الرئيسية؛ برامجيات تجهيز جديدة لتحرير البيانات)؛

‘٤’ مواضيع أخرى (آخر المستجدات بشأن تنقيح الدليل المنهجي لوضع الأرقام القياسية لأسعار الخدمات لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، يشكل عنصرا في العلاقات الرسمية بين فريق فوربرغ ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي التي أقيمت في اجتماع عام ٢٠١١ في نيويورك، ويلز)).

(ب) ٢٠١٤، دبلن:

‘١’ العروض الوجيهة المتعلقة بمعدل الدوران والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (مراكز الاتصالات)؛ أنشطة الصحة البشرية (التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية ٨٦١٠ و ٨٦٢٠ و ٨٦٩٠)؛ تأجير الملكية الفكرية والمنتجات المماثلة؛ أنشطة تصميم متخصصة؛ أنشطة وكالات السفر)؛

‘٢’ الورقات القطاعية (أنشطة البرمجة والإذاعة؛ أنشطة نشر البرامجيات؛ أنشطة النشر الأخرى؛ أنشطة البريد؛ أنشطة التخزين والدعم (مستكملة))؛

‘٣’ المواضيع الشاملة (استخدام الرقم القياسي للأسعار للمستهلك في سياق الرقم القياسي لأسعار المنتجين (الرقم القياسي للأسعار للمستهلك كبديل)؛ تحديد القطاعات الموسمية (معدل الدوران والأسعار لمختلف القطاعات

من مؤسسة إلى مؤسسة، ومن مؤسسة إلى الجميع، وما إلى ذلك)؛ عمل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي على الانتاجية في الخدمات؛ تجارب جمع البيانات الإلكترونية؛ الحفاظ على معدل الدوران التمثيلي والأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات (إعادة تشكيل الطبقات، إعادة التجميع، إعادة التأسيس، وتحديث معاملات الترجيح)؛ حلقة نقاش بشأن تعديل جودة الرقم القياسي للأسعار ذات المدخلات - المخرجات الثابتة (مناقشة التعليقات الواردة من كبار الخبراء والتطبيقات القطرية (كانت هذه الحلقة الأخيرة في سلسلة الدورات)).

٩ - وقد أعد فريق فوربرغ مكتبة هامة تضم الخبرات الوطنية في مجال تطوير إحصاءات معدل الدوران والأسعار فيما يتعلق بصناعات الخدمات منذ وضع إطار تطوير المحتوى. وتناول الفريق إجمالاً ١٠٥ من صناعات الخدمات على النحو المحدد في التنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، ما يمثل إضافة ٣٠ صناعة منذ صدور التقرير المرحلي الأخير. وترد في المرفق الأول قائمة كاملة بتلك الصناعات. ويرجى الملاحظة أن بعض الصناعات شملت في السنوات الأخيرة دراسة معدل دوران الإحصاءات فقط بسبب الافتقار إلى تغطية إحصاءات الأسعار. ولدى فريق فوربرغ موقع شبكي يورد فيه جميع ورقاته القطاعية وغيرها من المواد الأخرى ذات الصلة كي تتمكن الأطراف المهتمة من الرجوع إليها ([www4.statcan.ca/english/voorburg](http://www4.statcan.ca/english/voorburg)). ويوفر إطار تطوير المحتوى للفريق إطاراً متسقاً لإسناد العمل وشكلاً موحداً يغطي جميع صناعات الخدمات (انظر المرفق الثاني). بيد أنه طرحت أسئلة في الاجتماع الذي عقد مؤخراً بشأن ما إذا كان ينبغي تنقيح الإطار عند النقطة التي تم التوصل إليها والتي عالج فيها الفريق معظم الصناعات مرة واحدة على الأقل. وتتاح مزيد من المعلومات عن هذه المسألة في الفرع الثالث أدناه. وقد أتاحت إضافة المواضيع الشاملة، التي تدور في إطار تحديد أسعار الخدمات ومعدل دوراتها وتصنيفاتها، فرصة إضافية لتحسين هذه البرامج والتعلم من تجارب البلدان الأخرى. كما تتيح إضافة هذه المواضيع الفرصة للفريق لمناقشة المسائل التي تنطبق على أكثر من صناعة و/أو قطاع خدمات، ومثال على ذلك سلسلة الدورات عن التعديلات المتعلقة بالنوعية التي عقدت خلال الاجتماعات القليلة الماضية.

## ثالثاً - جدول الأعمال المقبل

١٠ - يشمل جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثلاثين لفريق فوربرغ عروض وجيزة لأنشطة الطب البيطري، وأنشطة خدمات الحجز الأخرى والأنشطة ذات الصلة؛ أنشطة خدمات المكاتب والخدمات الإدارية معاً؛ النسخ الضوئي، وإعداد الوثائق وأنشطة الدعم المكتبي المتخصصة الأخرى؛ وتنظيم مؤتمرات وإقامة معارض تجارية. وسوف يستعرض الفريق أيضاً الأوراق القطاعية من أجل مراكز الاتصالات؛ وأنشطة التصميم المتخصصة؛ وأنشطة وكالات السفر. وسوف يستعرض الفريق ويناقش متابعة ورقة مناقشة تركز على الأسئلة التي طرحت في الاجتماع التاسع والعشرين بشأن تناول الملكية الفكرية. ويؤمل أن ترسي المناقشة الأساس لإعداد ورقة قطاعية في المستقبل. وسيواصل الفريق أيضاً دراسة هذه المواضيع الشاملة وأفضل السبل لمقاربة الخدمات في مجال الصناعات (ما يسمى بجميع الخدمات). وأخيراً، كما ورد في الفقرة ٩، ينظر الفريق في إمكانية تغيير إطار تطوير المحتوى يلبي احتياجات الفريق على نحو أفضل خلال مسيرته إلى الأمام. وسيقوم أعضاء مكتب رئاسة الفريق بإعداد ورقة خيارات لمناقشتها في الاجتماع الثلاثين، التي قد تؤدي إلى وضع توصيات لتنظر فيها اللجنة الإحصائية مستقبلاً.

١١ - وقدم فريق فوربرغ مجموعة من التوصيات إلى الشعبة الإحصائية التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمم المتحدة بخصوص التنقيح المقبل للتصنيف الصناعي الدولي. وقدم أمين فريق فوربرغ، جون ميرفي، التوصيات لفريق الخبراء. ويشكل فريق فوربرغ مورداً فريداً من نوعه لتقديم المشورة المتعلقة بمحتوى وهيكل التصنيفات الموحدة بسبب الخبرة العملية المتاحة لدى أعضائه. وتنطوي خطة عمل الفريق على إعادة النظر في الأعمال الماضية واستكمالها بحيث تدمج فيها تغييرات وتطورات السوق.

## المرفق الأول

الصناعات التي يغطيها فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات،

٢٠٠٦-٢٠١٤

| رمز التصنيف الصناعي الدولي | اسم الصناعة                                  |
|----------------------------|--|
| ٣٣١٢                       | إصلاح الآلات                                 |
| ٣٣١٣                       | إصلاح المعدات الإلكترونية والضوئية           |
| ٣٣١٤                       | إصلاح المعدات الكهربائية                     |
| ٣٣١٥                       | إصلاح معدات النقل (باستثناء المركبات الآلية) |
| ٣٣١٩                       | إصلاح المعدات الأخرى                         |
| ٣٦٠٠                       | جمع المياه ومعالجتها والإمداد بها            |
| ٣٠٠٧                       | الصرف الصحي                                  |
| ٣٨١١                       | جمع النفايات غير الخطرة                      |
| ٣٨١٢                       | جمع النفايات الخطرة                          |
| ٣٨٢١                       | معالجة النفايات غير الخطرة وتصريفها          |
| ٣٨٢٢                       | معالجة النفايات الخطرة وتصريفها              |
| ٣٨٣٠                       | استرجاع المواد                               |
| ٣٩٠٠                       | أنشطة المعالجة وخدمات إدارة النفايات الأخرى  |
| ٤٥٢٠                       | صيانة وإصلاح المركبات ذات المحركات الآلية    |
| ٤٦٢-٤٦٩                    | تجارة الجملة                                 |
| ٤٩١١                       | نقل الركاب بالسكك الحديدية فيما بين المدن    |
| ٤٩١٢                       | نقل البضائع بالسكك الحديدية                  |
| ٤٩٢٣                       | النقل البري للبضائع                          |
| ٥٠١١                       | النقل المائي البحري والساحلي للركاب          |
| ٥٠١٢                       | النقل المائي البحري والساحلي للبضائع         |
| ٥٠٢١                       | النقل المائي الداخلي للركاب                  |
| ٥٠٢٢                       | النقل المائي الداخلي للبضائع                 |
| ٥١١٠                       | النقل الجوي للركاب                           |
| ٥١٢٠                       | النقل الجوي للبضائع                          |
| ٥٢١٠                       | التخزين                                      |
| ٥٢٢١                       | أنشطة الخدمات المرتبطة بالنقل البري          |
| ٥٢٢٢                       | أنشطة الخدمات المرتبطة بالنقل المائي         |



| رمز التصنيف الصناعي الدولي | اسم الصناعة   |
|----------------------------|---|
| ٥٢٢٣                       | أنشطة الخدمات المرتبطة بالنقل الجوي   |
| ٥٢٢٤                       | مناولة الشحنات  |
| ٥٢٢٩                       | أنشطة دعم النقل الأخرى  |
| ٥٣١٠                       | أنشطة البريد  |
| ٥٣٢٠                       | أنشطة شركات نقل البريد الخاصة   |
| ٥٥١٠                       | أنشطة الإقامة القصيرة المدى   |
| ٥٥٢٠                       | أماكن المخيمات والمتنزهات الترفيهية التي تتيح مكانا للسيارات والمتنزهات التي تتيح مكانا للمقطورات |
| ٥٥٩٠                       | مرافق الإقامة الأخرى  |
| ٥٦١٠                       | أنشطة المطاعم وخدمات الأتعمة المتنقلة   |
| ٥٦٢١                       | تقديم وجبات الطعام في المناسبات   |
| ٥٦٢٩                       | أنشطة خدمات الطعام الأخرى   |
| ٥٦٣٠                       | أنشطة تقديم المشروبات   |
| ٥٨١١                       | نشر الكتب   |
| ٥٨١٢                       | نشر الأدلة وقوائم العناوين الإلكترونية  |
| ٥٨١٣                       | نشر الصحف والمجلات والدوريات  |
| ٥٨١٩                       | أنشطة النشر الأخرى  |
| ٥٨٢٠                       | أنشطة نشر البرمجيات   |
| ٦٠١٠                       | البث الإذاعي  |
| ٦٠٢٠                       | أنشطة البرامج التلفزيونية والبث الإذاعي   |
| ٦١١٠                       | أنشطة الاتصالات السلكية   |
| ٦١٢٠                       | أنشطة الاتصالات اللاسلكية   |
| ٦١٣٠                       | أنشطة الاتصالات الساتلية  |
| ٦١٩٠                       | أنشطة الاتصالات الأخرى  |
| ٦٢٠١                       | أنشطة البرمجة الحاسوبية   |
| ٦٢٠٢                       | أنشطة الخبرة الاستشارية الحاسوبية وإدارة المرافق الحاسوبية  |
| ٦٢٠٩                       | أنشطة خدمات تكنولوجيا المعلومات والحاسوب الأخرى   |
| ٦٣١١                       | أنشطة تجهيز البيانات واستضافة المواقع على الشبكة وما يتصل بذلك من أنشطة                           |
| ٦٣١٢                       | بوابات الشبكة   |
| ٦٤١١                       | أعمال المصارف المركزية  |
| ٦٤١٩                       | أنواع الوساطة المالية الأخرى  |
| ٦٤٩٢                       | أشكال القروض الأخرى   |

| رمز التصنيف الصناعي الدولي | اسم الصناعة   |
|----------------------------|---|
| ٦٥١٢                       | التأمين بخلاف التأمين على الحياة  |
| ٦٥٢٠                       | إعادة التأمين   |
| ٦٨١٠                       | الأنشطة العقارية في الممتلكات المملوكة أو المؤجرة   |
| ٦٨٢٠                       | الأنشطة العقارية على أساس رسوم أو عقود  |
| ٦٩١٠                       | الأنشطة القانونية   |
| ٦٩٢٠                       | الأنشطة المحاسبية وأنشطة مسك الدفاتر ومراجعة الحسابات والاستشارات الضريبية                |
| ٧٠٢٠                       | أنشطة الخبرة الاستشارية في مجال الإدارة   |
| ٧١١٠                       | الأنشطة المعمارية والهندسية والخدمات الاستشارية الفنية المتصلة                            |
| ٧١٢٠                       | الاختبارات والتحليل التقنية   |
| ٧٢١٠                       | البحث والتطوير التجريبي في مجالي العلوم الطبيعية والهندسة                                 |
| ٧٢٢٠                       | البحث والتطوير التجريبي في مجالي العلوم الاجتماعية والإنسانية                             |
| ٧٣١٠                       | الإعلان   |
| ٧٣٢٠                       | أبحاث السوق واستطلاعات الرأي  |
| ٧٤١٠                       | خدمات التصميم المتخصصة  |
| ٧٧١٠                       | تأجير المركبات الآلية   |
| ٧٧٢١                       | تأجير السلع الترفيهية والرياضية   |
| ٧٧٢٢                       | تأجير أشرطة الفيديو والأقراص  |
| ٧٧٢٩                       | تأجير السلع الشخصية والمزيلة الأخرى   |
| ٧٧٣٠                       | تأجير الآلات والمعدات الأخرى، والسلع الملموسة   |
| ٧٤٤٠                       | تأجير الممتلكات الفكرية والمنتجات المماثلة، باستثناء الأعمال المحمية بحقوق التأليف والنشر |
| ٧٨١٠                       | أنشطة وكالات التشغيل  |
| ٧٨٢٠                       | أنشطة وكالات التشغيل المؤقت   |
| ٧٨٣٠                       | أنشطة تقديم موارد بشرية أخرى  |
| ٧٩١١                       | أنشطة وكالات السفر  |
| ٨٠١٠                       | أنشطة الأمن الخاصة  |
| ٨٠٢٠                       | أنشطة خدمات النظم الأمنية   |
| ٨٠٣٠                       | أنشطة التحقيقات   |
| ٨١١٠                       | أنشطة متكاملة لدعم المرافق  |
| ٨١٢١                       | التنظيف العام للمباني   |
| ٨١٢٩                       | أنشطة تنظيف المباني وأنشطة التنظيف الصناعي الأخرى   |
| ٨١٣٠                       | الأنشطة المتعلقة بخدمة وصيانة تجميل المواقع   |

| رمز التصنيف الصناعي الدولي | اسم الصناعة                                     |
|----------------------------|---|
| ٨٢٢٠                       | أنشطة مراكز الاتصال                             |
| ٨٦١٠                       | أنشطة المستشفيات                                |
| ٨٦٢٠                       | الأنشطة الطبية والمتعلقة بطب الأسنان            |
| ٨٦٩٠                       | أنشطة الصحة البشرية الأخرى                      |
| ٩٠٠٠                       | الأنشطة الإبداعية والترفيهية والفنون            |
| ٩١٠١                       | المكتبات والمحفوظات                             |
| ٩١٠٢                       | أنشطة المتاحف وتشغيل المباني والمواقع التاريخية |
| ٩١٠٣                       | حدائق النباتات والحيوانات والمحميات الطبيعية    |
| ٩٣١١                       | تشغيل المرافق الرياضية                          |
| ٩٣١٢                       | أنشطة النوادي الرياضية                          |
| ٩٣١٩                       | الأنشطة الرياضية الأخرى                         |
| ٩٥٢١                       | إصلاح الأجهزة الإلكترونية الاستهلاكية           |
| ٩٥٢٢                       | إصلاح الأجهزة المنزلية ومعدات الحدائق والمنازل  |
| ٩٥٢٣                       | إصلاح الأحذية والسلع الجلدية                    |
| ٩٥٢٤                       | إصلاح الأثاث والمفروشات المنزلية                |
| ٩٥٢٩                       | إصلاح السلع الشخصية المنزلية الأخرى             |

## المرفق الثاني

فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات: إطار تطوير المحتوى لإحصاءات قطاع الخدمات

توصي فرقة العمل التابعة لفريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات البلدان الأعضاء باستخدام العناصر الخمسة التالية لإطار تطوير محتوى إحصاءات قطاعات الخدمات من أجل إعداد البيانات الاسمية لمعدل الدوران/النواتج وإحصاءات التسعير، مع توفير روابط للوصل بالتصنيفات والحسابات الوطنية. ويركز هذا الاقتراح على الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج وإحصاءات معدل الدوران/النواتج، وسوف يكون للأرقام القياسية لأسعار الإنتاج دور رئيسي، وإن كان معادلا لدور بيانات معدل الدوران/النواتج. وسوف يفضي إطار تطوير المحتوى هذا إلى وضع مجموعة من المبادئ التوجيهية التي تشمل على العناصر التالية لإدراجها في سلسلة الورقات القطاعية التي تغطي فرادى صناعات الخدمات:

العنصر الأول - الاتفاق على ما يلي: (أ) مصطلحات طريقة التسعير (أو ما يعادلها من مصطلحات توضع في شكل موسوعة)؛ و (ب) مصطلحات طريقة تحديد معدل الدوران/النواتج لاستخدامها في العروض الوجيزة والورقات القطاعية (تشتمل موسوعة الأرقام القياسية لأسعار إنتاج الخدمات التي استكملت في آذار/مارس ٢٠٠٦ على مصطلحات مشتركة مقترحة للأسعار؛ إلا أنه لا يشترط إعداد موسوعة مماثلة للأعمال المتعلقة بمعدل الدوران/النواتج في هذه المرحلة).

العنصر الثاني - إعداد عروض وجيزة (في السنة الأولى) توضح تفاصيل الممارسات الحالية المتعلقة بما يلي: (أ) جمع بيانات معدل الدوران/النواتج (ويشمل ذلك المستويات المقررة لمنتجات الصناعات)؛ و (ب) جمع بيانات الأسعار والطرق المستخدمة في هذا الصدد<sup>(أ)ب</sup> (ويشمل هذان النوعان من أنواع العروض الوجيزة، عند الاقتضاء، فروعاً عن الآثار المتعلقة بالتصنيفات والحسابات الوطنية).

العنصر الثالث - تقديم ومناقشة العروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين، بما يؤدي إلى وضع مجموعة من المبادئ التوجيهية الأساسية على أساس الاختلافات

(أ) يشمل نطاق ذلك لكن لا يقتصر على حدود الإنتاج الحالية لنظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨. وتشمل التفاصيل توزيعات معقولة لفئات الطلب المتوسطة مقابل الفئات النهائية، واتجاهات الأسعار المختلفة، وغير ذلك من المسائل.

(ب) تشمل منهجيات وتقييمات الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج أسعار السوق للنواتج/المعاملات، والنوعية الثابتة، والإنتاج الحالي، وأسعار الشحن، واستخدام المقياس المناسب لتغير الأسعار للفترة الزمنية المعنية.

القائمة فيما يتعلق بقيود الأسواق القطرية في إطار العنصر الثاني (ويركز فريق فوربرغ في مناقشته على تقييم نوعية الخيارات المفاهيمية المختلفة، من قبيل الخصائص وقيد السوق القائمة فعليا وفعالية تكلفة استخدام منهجيات معينة لتحديد الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج ومعدل الدوران/النواتج، والكيفية التي يمكن بها لتلك المنهجيات تلبية احتياجات الحسابات الوطنية على الوجه الأمثل).

العنصر الرابع - إعداد ورقات قطاعية وعرضها ومناقشتها واعتمادها (في السنة الثانية)، وتتضمن تلك الورقات مبادئ فريق فوربرغ التوجيهية المتعلقة بتطوير إحصاءات صناعات الخدمات (بما في ذلك المبادئ التوجيهية لبيانات معدل الدوران/النواتج وطرق التسعير وطرق إجراء التسويات المتعلقة بالنوعية)، إلى جانب التغييرات المقررة للتصنيفات الموحدة أو الحسابات الوطنية، حسب الاقتضاء.

العنصر الخامس - إجراء استعراض دوري للتحقق من صحة المبادئ التوجيهية أو تنقيحها، حسب الاقتضاء.

#### عملية الإنتاج المقترحة

يوفر إطار تطوير المحتوى عملية إنتاجية توضع من خلالها مجموعة من الورقات القطاعية التي ستتيح، عند اكتمالها، مجموعة من المبادئ التوجيهية المنهجية لوضع مقاييس للنواتج الدولارية الثابتة لصناعات الخدمات. وهو يوفر نمجا منظما لتقييم نوعية الخيارات المفاهيمية المتعلقة بالتسعير ومستويات بيانات معدل الدوران/النواتج في سياق الاضطلاع بجهود تطوير المحتوى والنهوض به. وفي هذا الإطار، تؤدي الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج دورا رئيسيا، وإن كان معادلا لدور بيانات معدل الدوران/النواتج. وتوفر العملية معلومات تعقيبية تفيد التصنيفات والحسابات الوطنية، حسب الاقتضاء. وهي تفسح المجال أمام التطوير المفاهيمي لمحتوى أي صناعة أو مجموعة صناعات في مجال معين حظيت بقدر قليل من التطوير، وذلك من خلال استخدام مجموعة المعارف والخبرات الواسعة المتوفرة لدى فريق فوربرغ. وبالنسبة للصناعات التي تتوافر لديها خبرات واسعة، تشكل الممارسات والخبرات ونتائج البيانات الجارية مبادئ توجيهية تدعمها أسس أقوى من الناحية الكمية. وفي جميع الحالات، يؤدي العمل التعاوني فيما بين أخصائيي معدل الدوران/النواتج والأسعار (مشفوعا بتعليقات مجموعة مختارة من خبراء التصنيفات والحسابات الوطنية) إلى تحسين بيانات الخدمات التي تستخدم في إعداد الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي.

وعندما تقوم البلدان بإعداد عروض وجيزة عن معدل الدوران/النواتج و/أو الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج بالنسبة لصناعة/مجموعة صناعات معينة، فإنه يلزمها استعراض ممارساتها الخاصة فيما يتعلق بالأرقام القياسية لأسعار الإنتاج وبيانات معدل الدوران/النواتج. وبعد تقديم العروض الوجيزة، تجرى مناقشات جماعية لتلك الأرقام والبيانات في نفس الوقت لنفس الصناعة/مجموعة الصناعات، وتغطي تلك المناقشات السبب في اختيار طرق معينة للتسعير أو تحديد معدل الدوران/النواتج. وفي نهاية المطاف، سوف تركز مناقشات الفريق على الطرق المثلى الواجب اتباعها، في سياق الظروف التي يجب على البلدان في ظلها أن تقيس الأسعار ومعدل الدوران. وبناء على ما يقوم به البلد المعني فعليا، يتم تحديد الثغرات القائمة بين ما هو أمثل وما هو واقع. ومن ثم، تشكل تلك الثغرات قائمة مصممة خصيصا لذلك البلد تشتمل على المجالات التي يمكن فيها تحسين طرق التسعير وتحديد معدل الدوران/النواتج لديه.

ومنذ عام ٢٠٠٦، أصبحت هذه الدورات أكثر تنظيما كي يمكن تحديد الممارسات المختلفة بصورة أفضل. وفي ظل الدور الذي يؤديه المتحاورون وبدء العمل بأسلوب المناقشات الرسمية الجماعية، اتسع الدور الذي يضطلع به رئيس الدورة في هذا الإطار. ويتعين على رئيس الدورة الخاصة بالعروض الوجيزة أن يكفل إعداد الورقات قبل اجتماع الفريق بوقت طويل، من أجل إتاحة الوقت الكافي للمتحاورين لإعداد عروض موحدة بشأن معدل الدوران/النواتج والأرقام القياسية لأسعار الإنتاج، وأفضل السبل لتلبية الاحتياجات المتعلقة بالحسابات الوطنية. ويتولى رئيس الدورة أيضا المسؤولية عن تيسير المناقشات الجماعية الرسمية التي تغطي العروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين، بما يشمل إجراء مقارنة لأوجه التشابه والاختلاف بين السمات الفعلية لمختلف البلدان وقيود السوق الموجودة لديها فعليا، وتأثيرها على اختيار طرق تحديد الأرقام القياسية لأسعار الإنتاج ومعدل الدوران/النواتج. وبالإضافة إلى ذلك، يكون رئيس الدورة مسؤولا عن تيسير المناقشات ووضع المبادئ التوجيهية الأساسية التي يجري إدراجها في الورقات القطاعية في السنة التالية. وأخيرا، يتولى رئيس الدورة المسؤولية عن إعداد تقرير الدورة الذي يغطي النقاط الرئيسية وبنود العمل ويمثل محصلة ما خلصت إليه الدورة.

ومجمل القول إن إطار تطوير المحتوى هذا يتطلب قدرا أكبر بكثير من المشاركة في أعمال فريق فوربرغ طوال السنة، ومن شأنه أن يشجع على عقد جلسات للمناقشات المثمرة المستتيرة، إلى جانب تقديم العروض (على النحو الوارد في إطار العنصر الثالث). وتكفل عملية الإطار الخروج من كل جلسة من جلسات العروض الوجيزة بمجموعة من

المبادئ التوجيهية الأساسية، وذلك من خلال المناقشات الخاصة بالعروض الوجيزة وملاحظات المتحاورين في إطار العنصر الثالث. وتدرج هذه المجموعة من المبادئ التوجيهية الأساسية في الورقات القطاعية التي تعد في السنة التالية، وهي تتأثر بقيود السوق التي تعمل في إطارها البلدان المختلفة.

وتشكل المبادئ التوجيهية الأساسية التي تنبثق من العروض الوجيزة الأساس الذي توضع بناء عليه، في السنة التالية، الورقات القطاعية التي يغطيها العنصر الرابع. ويكلف أحد البلدان بإعداد ورقة قطاعية تجمع المبادئ التوجيهية الأساسية التي وضعت استناداً إلى العروض الوجيزة المتعلقة بمعدل الدوران/الناتج والأسعار.

ويتألف محتوى الورقة القطاعية من مناقشة تفصيلية للنماذج السائدة التي تم تحديدها في إطار العروض الوجيزة والكيفية التي أدى بها ذلك إلى وضع المبادئ التوجيهية الأساسية. ويتم عرض الورقة القطاعية ومناقشتها وتحريرها واعتمادها من جانب فريق فوربرغ بكامل هيئته في أثناء الاجتماع الذي يعقده في السنة التالية. وتشكل هذه الورقات القطاعية منجزات ملموسة نهائية يقدمها الفريق إلى اللجنة الإحصائية بالنسبة لكل صناعة أو مجموعة صناعات. وتعكس تلك الورقات التعقيدات التي تواجهها مختلف البلدان فعلياً، وتطرح خيارات بشأن السبل المثلى الممكن اتباعها للتعامل مع تلك التعقيدات من الناحية المنهجية. وفي نهاية المطاف، ستوفر مجموعات المبادئ التوجيهية المختلفة الخاصة بسياقات اقتصادية معينة الواردة في الورقات القطاعية مورداً قيماً يمكن للبلدان أن تستعين به عند نظرها في اعتماد مختلف الاستراتيجيات الموصى بها لتطوير المحتوى. وبذلك تصبح البلدان أكثر استنارة فيما يتصل بصياغة قرارات حكيمة فيما يتعلق بالاستثمار في الموارد لدى وضع برامجها الإحصائية المتعلقة بقطاعات الخدمات (فعلى سبيل المثال، تنصح بالأّ تنفق موارد على بعض الطرق المعينة التي قد لا تستحق ذلك).